



OPTI-LENGTH®

MICROSECT® Shaver

MICROSECT® Shaver



Symmetry Surgical
3034 Owen Drive
Antioch, TN 37013 USA
☎ 1-800-251-3000
Fax: 1-615-964-5566
www.symmetrysurgical.com

[EC] [REP]



Symmetry Medical Sheffield
Beulah Road
Sheffield, England
S6 2AN
☎ +44-114-285-5881
Fax: +44-114-233-6978



LCN 183031-001/L
© 2002–2012 Symmetry Surgical
 Revised 07/13

ENGLISH

IMPORTANT INFORMATION

Please Read Before Use

OPTI-LENGTH® MICROSECT® Shaver MICROSECT® Shaver

Rx Only

Indications

The OPTI-LENGTH MICROSECT and MICROSECT Shavers are intended for microsurgical subarticular, sublaminar, or foraminal decompression in the spine.

Description

These instruments are provided nonsterile and must be cleaned and sterilized before use, including initial use.

OPTI-LENGTH MICROSECT and MICROSECT Shavers are available in varying sizes and are available separately. Refer to outer label for a description of the package content.

Information for Use

The thin footplate allows access into compromised spaces while reducing the risk of compression of underlying structures. The footplate is tapered to allow progressive bone removal with each shaving action, and to maximize efficiency as the microsurgical instrument is advanced into the area to be decompressed. The reversed cutting motion facilitates removal of bone away from the neurological structures.

WARNINGS

Use of this microsurgical instrument for purposes or in a manner other than those described will cause instrument damage or failure that could result in serious patient injury or death.

CAUTIONS

The tip of this microsurgical instrument can bend or fracture when overstressed or misused.

Minimize cortical bone thickness with alternate surgical techniques, such as drilling, to reduce the force necessary to cut tissue. Improper use of this microsurgical instrument on thick spinal or cranial bone can cause damage or breakage.

Do not twist or pry this microsurgical instrument while cutting as this can overstress the tip, leading to possible damage or breakage.

There is a possibility that even with proper instrument care and attention to surgical technique, these microsurgical instruments can malfunction, break, or bend, necessitating further surgical intervention.

PRECAUTION

Inspect all instruments before each use and maintain in a clean sharp condition.

Inspection

Inspect instrument before each use. Pay careful attention to the footplate area and the crossbar. Visible damage, developing cracks, bent components, or dullness indicate the instrument needs repair and must not be used.

Reprocessing Instructions

Refer to Symmetry Surgical Instructions for Use #204233 for updated information regarding reprocessing the instrument.

SEE CAUTIONS BELOW.

Copies of this instruction sheet are available by requesting IFU #204233 from Symmetry Surgical Customer Service at:

Telephone: 800 251 3000
Fax: +1 615 964 5566

E-mail:
ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

CAUTION: Inspect instrument closely after ultrasonic cleaning for signs of disassembly such as loose screws and pins.



Service and Repair

For service and repair outside the United States, contact your local Symmetry Surgical representative.

Inside the United States, send instruments for service and repair to:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Always include a repair purchase order number and a written description of the problem.

Warranty

Symmetry Surgical warrants that this medical device is free from defects in both materials and workmanship. **Any other express or implied warranties, including warranties of merchantability or fitness, are hereby disclaimed. Suitability for use of this medical device for any particular surgical procedure should be determined by the user in conformance with the manufacturer's instructions for use. There are no warranties that extend beyond the description on the face hereof.**

® MICROSECT and OPTI-LENGTH are registered trademarks of Symmetry Surgical





FRANÇAIS

INFORMATIONS IMPORTANTES

À lire avant utilisation

Grattoir OPTI-LENGTH®

MICROSECT®

Grattoir MICROSECT®



Indications

Les grattoirs OPTI-LENGTH MICROSECT et MICROSECT sont conçus pour la décompression microchirurgicale subarticulaire, sublaminaire ou foraminale de la colonne vertébrale.

Description

Ces instruments sont fournis non stériles et doivent être nettoyés et stérilisés avant chaque utilisation, y compris la première.

Les grattoirs OPTI-LENGTH MICROSECT et MICROSECT sont disponibles séparément, en différentes tailles. Consulter l'étiquette extérieure pour une description du contenu de l'emballage.

Informations d'utilisation

Le support de faible épaisseur permet l'accès aux endroits difficiles tout en limitant le risque de compression des structures sous-jacentes. Le support est de forme effilée afin de permettre le retrait progressif de l'os lors de chaque grattage et de maximiser l'efficacité de l'instrument microchirurgical lorsque celui-ci est introduit dans la zone de décompression. Le mouvement de section inverse facilite le retrait de l'os des structures neurologiques.

AVERTISSEMENTS

Cet instrument microchirurgical doit être utilisé de la manière adéquate et pour les opérations décrites afin d'éviter tous dommages ou défaillances susceptibles de provoquer des lésions graves ou le décès du patient.





ATTENTION

La pointe de cet instrument microchirurgical peut se plier ou se fracturer lors de l'application d'une pression excessive ou d'une utilisation incorrecte.

Réduire l'épaisseur de l'os cortical à l'aide d'autres techniques chirurgicales (comme le forage) afin de limiter la force nécessaire à la section du tissu. L'utilisation inadéquate de cet instrument microchirurgical sur les os rachidiens ou crâniens épais risque d'entraîner sa défaillance ou sa rupture.

Ne pas tourner ou forcer cet instrument microchirurgical lors de la section afin d'éviter toute pression excessive sur la pointe risquant d'entraîner la défaillance ou la rupture de l'instrument.

Même avec un entretien adéquat de l'instrument et un respect de la technique chirurgicale, ces instruments microchirurgicaux peuvent présenter une défaillance, se briser ou se plier, ce qui nécessite une intervention chirurgicale supplémentaire.

PRÉCAUTION

Examiner tous les instruments avant chaque utilisation et les maintenir propres et bien affûtés.

Inspection

Examiner tous les instruments avant chaque utilisation. Accorder une attention particulière au support et à la barre transversale.

La présence de dommages visibles, de fissures en formation, de composants pliés ou de bords émoussés indique que l'instrument a besoin d'une réparation et ne doit pas être utilisé.

Instructions de reconditionnement

Consulter le mode d'emploi Symmetry Surgical n° 204233 pour obtenir des informations actualisées relatives au reconditionnement de l'instrument. **CONSULTER LES AVERTISSEMENTS CI-DESSOUS.**

Des exemplaires de cette fiche d'instructions sont disponibles sur demande du mode d'emploi n° 204233 au service clientèle Symmetry Surgical au :

Téléphone : 800 251 3000
Fax : +1 615 964 5566
E-mail :
ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

ATTENTION : examiner attentivement les instruments après leur nettoyage aux ultrasons afin de déceler tout signe de désassemblage (par exemple, desserrage des vis et des broches).

Maintenance et réparation

Pour la maintenance et les réparations à l'extérieur des États-Unis, prendre directement contact avec votre représentant Symmetry Surgical local.

Aux États-Unis, envoyer les instruments pour la maintenance ou les réparations à :

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Toujours inclure le numéro de bon de commande et une description par écrit du problème constaté.

Garantie

Symmetry Surgical garantit que ce dispositif médical est sans défaut aussi bien de matériaux que de fabrication. **Toute autre garantie, expresse ou implicite, y compris de commercialisation ou d'adaptation, est considérée comme nulle et non avenue par les présentes. L'adaptation de ce dispositif médical à toute intervention chirurgicale particulière doit être déterminée par l'utilisateur conformément aux notices fournies par le fabricant. Aucune autre garantie n'est offerte en dehors de celles indiquées au présent document.**

® MICROSECT et OPTI-LENGTH sont des marques déposées de Symmetry Surgical



DEUTSCH

WICHTIGE HINWEISE

Bitte vor Gebrauch lesen

OPTI-LENGTH® MICROSECT® Shaver MICROSECT® Shaver



Indikationen

Die OPTI-LENGTH MICROSECT und MICROSECT Shaver sind für die mikrochirurgische subartikuläre, sublaminare oder foraminale Dekomprimierung in der Wirbelsäule vorgesehen.

Beschreibung

Diese Instrumente werden unsteril geliefert und müssen vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch gereinigt und sterilisiert werden.

OPTI-LENGTH MICROSECT und MICROSECT Shaver sind separat in verschiedenen Größen verfügbar. Siehe das Außenetikett für eine Beschreibung des Inhalts.

Gebrauchsanweisung

Die dünne Fußplatte ermöglicht den Zugang zu den verletzten Räumen und reduziert gleichzeitig das Risiko der Kompression darunterliegender Strukturen. Die Fußplatte ist konisch geformt; dadurch wird der Knochen mit jedem Raspelvorgang progressiv entfernt und die Effizienz optimiert, wenn das mikrochirurgische Instrument in den zu dekomprimierenden Bereich vorgeschoben wird. Durch die umgekehrte Schnittbewegung lässt sich der Knochen leichter von den neurologischen Strukturen entfernen.





WARNHINWEISE

Der Einsatz dieses mikrochirurgischen Instruments zu anderen als den angegebenen Zwecken oder auf andere Art als beschrieben führt zu Schäden am Instrument oder zu Versagen, was schwere Verletzungen oder den Tod des Patienten nach sich ziehen kann.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Bei Überbelastung oder unsachgemäßer Verwendung kann sich die Spitze dieses mikrochirurgischen Instruments verbiegen oder abbrechen.

Die kortikale Knochendicke mit alternativen chirurgischen Verfahren, wie z. B. Bohren, verringern, um die zum Schneiden von Gewebe notwendige Kraft zu reduzieren. Die unsachgemäße Verwendung dieses mikrochirurgischen Instruments bei dicken Wirbel- oder Schädelknochen kann zu Schäden oder zum Bruch führen.

Dieses mikrochirurgische Instrument während des Schneidens nicht drehen oder knicken, da dies die Spitze übermäßig belasten kann, was zu möglichen Schäden oder zum Bruch führt.

Es besteht die Möglichkeit, dass bei diesen mikrochirurgischen Instrumenten trotz sachgerechter Pflege und Beachtung der chirurgischen Technik eine Fehlfunktion auftreten kann und sie brechen oder verbiegen können, wodurch ein weiterer chirurgischer Eingriff erforderlich wäre.

VORSICHTSMASSNAHME

Instrumente stets sauber und geschärft halten und vor jedem Gebrauch überprüfen.

Kontrolle

Instrument vor jedem Gebrauch überprüfen. Fußplatte und Querstange besonders sorgfältig kontrollieren. An einer sichtbaren Beschädigung, Rissbildung, verbogenen Komponenten oder Stumpfheit ist zu erkennen, dass das Instrument repariert werden muss. Es darf nicht mehr verwendet werden.





Wiederaufbereitungsanweisungen

Die von Symmetry Surgical herausgegebene Gebrauchsanweisung Nr. 204233 enthält die neuesten Informationen hinsichtlich der Wiederaufbereitung des Instruments. **SIEHE ABSCHNITT „ACHTUNG“ UNTEN.**

Kopien dieser Gebrauchsanweisung (Nr. 204233) können wie folgt beim Symmetry Surgical-Kundendienst angefordert werden:

Telefon: 800 251 3000

Telefax: +1 615 964 5566

E-Mail:

ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

ACHTUNG: Instrument nach der Ultraschallreinigung sorgfältig untersuchen, dabei besonders auf gelockerte Schrauben und Stifte achten.

Kundendienst und Reparatur

Zu Kundendienst- oder Reparaturzwecken außerhalb der USA wenden Sie sich direkt an Ihren Symmetry Surgical-Verkaufsbeauftragten vor Ort.

Innerhalb der USA senden Sie Produkte zu Kundendienst- und Reparaturzwecken an:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Geben Sie immer die Auftragsnummer und eine schriftliche Beschreibung des Problems an.





Garantie

Symmetry Surgical garantiert, dass dieses Medizinprodukt frei von Material- und Herstellungsmängeln ist. **Andere ausdrückliche oder gesetzliche Gewährleistungen, einschließlich jeglicher Garantie der Marktfähigkeit oder der Eignung für einen besonderen Zweck, werden hiermit ausgeschlossen.** Die Eignung dieses Medizinproduktes für spezifische chirurgische Verfahren ist, in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers, vom Anwender zu beurteilen. Der Gewährleistungsanspruch beschränkt sich auf die hier genannte Garantie.

® MICROSECT und OPTI-LENGTH sind eingetragene Marken von Symmetry Surgical

NEDERLANDS

BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees a.u.b. voor gebruik

OPTI-LENGTH®
MICROSECT® schraper
MICROSECT® schraper

Rx Only

Indicaties

OPTI-LENGTH MICROSECT en MICROSECT schrapers worden toegepast bij microchirurgische subarticulaire, sublaminaire of foraminale decompressie in de wervelkolom.

Beschrijving

Deze instrumenten worden niet-steriel geleverd en moeten vóór gebruik worden gereinigd en gesteriliseerd, met inbegrip van het eerste gebruik.

OPTI-LENGTH MICROSECT en MICROSECT schrapers zijn in diverse formaten verkrijgbaar en zijn als afzonderlijke eenheden te koop. Raadpleeg voor een beschrijving van de inhoud het uitwendige verpakkingsetiket.





Gebruiks informatie

De dunne voetplaat maakt toegang mogelijk tot moeilijk bereikbare plaatsen en vermindert het risico van compressie van onderliggende structuren. De voetplaat is conisch van vorm, om progressieve botverwijdering bij elke schaafhandeling mogelijk te maken en om te zorgen dat de werkzaamheid van het microchirurgisch instrument maximaal is wanneer het in het te decomprimeren gedeelte wordt ingebracht. De omgekeerde snijbeweging vergemakkelijkt het verwijderen van bot uit de neurologische structuren.

WAARSCHUWINGEN

Het gebruik van dit microchirurgisch instrument voor andere doeleinden of op een andere wijze dan beschreven zal leiden tot beschadiging van het instrument of tot mislukken, wat kan leiden tot ernstige verwonding of overlijden van de patiënt.

VOORZICHTIG

Bij overbelasting of verkeerd gebruik kan de tip van dit microchirurgische instrument verbuigen of breken.

Verminder de dikte van het corticale bot met gebruikmaking van chirurgische technieken zoals bijvoorbeeld boren, om de kracht die voor het snijden van weefsel nodig is zoveel mogelijk te beperken. Onjuist gebruik van dit microchirurgisch instrument op dik spinaal of craniaal bot kan leiden tot beschadiging of breuk.

Draai of wrik dit microchirurgisch instrument tijdens het snijden niet, want dat kan leiden tot overbelasting van de tip en daardoor tot beschadiging of breuk.

Zelfs bij goede verzorging van de instrumenten en nauwgezette navolging van de chirurgische handleidingen bestaat de mogelijkheid dat deze microchirurgie-instrumenten disfunctioneren, breken of buigen. In zulke gevallen moet de chirurgische interventie worden uitgebreid.



VOORZORGSMaatregel

Controleer alle instrumenten voor elk gebruik en zorg dat ze schoon en scherp blijven.

Controle

Controleer de instrumenten vóór elk gebruik. Besteed daarbij ruim aandacht aan de voetplaat en de dwarsstaaf. Zichtbare beschadigingen, het ontstaan van scheurtjes, gebogen onderdelen en botte snijranden zijn tekenen van de noodzaak het instrument te repareren. Gebruik het instrument niet.

Instructies voor tussentijdse behandeling

Raadpleeg Symmetry Surgical gebruiksaanwijzing nr. 204233 voor bijgewerkte informatie over tussentijdse reiniging en onderhoud van het instrument.

ZIE DE WAARSCHUWINGEN HIERONDER.

Exemplaren van dit instructieblad zijn te verkrijgen door bestelling van gebruiksaanwijzing nr. 204233 bij Symmetry Surgical klantenservice via:

Telefoon: 800 251 3000
Fax: +1 615 964 5566
E-mail:
ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

LET OP: Inspecteer het instrument na ultrasone reiniging nauwkeurig op tekenen van demontage, zoals losse schroeven en pennen.

Service en reparatie

Voor service en reparatie buiten de Verenigde Staten kunt u contact opnemen met uw Symmetry Surgical-vertegenwoordiger.

Stuur binnen de Verenigde Staten instrumenten voor service of reparatie naar:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Sluit steeds het nummer voor de reparatie-opdracht bij en een beschrijving van het probleem.





Garantie

Symmetry Surgical garandeert dat dit medisch hulpmiddel vrij is van materiaal- en fabricagefouten. **Alle andere garanties, expliciet of impliciet, met inbegrip van garanties ten aanzien van verkoopbaarheid of geschiktheid, worden hierbij afgewezen.** De geschiktheid van dit medisch hulpmiddel voor gebruik bij een bepaalde chirurgische ingreep dient door de gebruiker te worden bepaald, met inachtneming van de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant. Er bestaan geen garantiebepalingen die verder reiken dan de beschrijving op de voorzijde van dit document.

® MICROSECT en OPTI-LENGTH zijn gedeponeerde handelsmerken van Symmetry Surgical

ITALIANO

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Da leggere prima dell'uso

Rasoio OPTI-LENGTH®

MICROSECT®

Rasoio MICROSECT®

Rx Only

Indicazioni

I rasoi OPTI-LENGTH MICROSECT e MICROSECT sono progettati per la microchirurgia subarticolare e sublaminare o per la decompressione foraminale a livello della colonna vertebrale.

Descrizione

Questi strumenti sono forniti non sterili e devono essere puliti e sterilizzati prima dell'uso, anche prima dell'uso iniziale.

I rasoi OPTI-LENGTH MICROSECT and MICROSECT sono disponibili in diverse dimensioni, separatamente. Fare riferimento all'etichetta esterna per una descrizione del contenuto della confezione.





Informazioni per l'uso

La piattaforma sottile rende possibile l'accesso in aree difficili riducendo il rischio di comprimere le strutture sottostanti.

La piattaforma è calibrata per permettere un'asportazione progressiva dell'osso ad ogni azionamento dell'asportatore e per migliorare l'efficacia dello strumento di microchirurgia mentre quest'ultimo avanza nell'area da decomprimere. Il movimento di taglio inverso agevola l'allontanamento dell'osso dalle strutture neurologiche.

AVVERTENZE

L'uso del presente strumento di microchirurgia per scopi o in modi diversi da quelli indicati causerà danni o guasti dello strumento che potrebbero risultare in lesioni gravi o fatali al paziente.

ATTENZIONE

L'abuso o l'uso errato dello strumento può causare la rottura o la piegatura della punta dello strumento.

Ridurre al minimo lo spessore dell'osso corticale facendo uso di tecniche chirurgiche alternative, quali la trapanazione, al fine di limitare la quantità di forza necessaria a tagliare il tessuto. L'uso improprio dello strumento su ossa spinali o craniali spesse può causare danni o rottura dello stesso.

Non piegare né esercitare pressione sullo strumento durante il taglio, poiché tale azione potrebbe sottoporre la punta a stress eccessivo e causarne la rottura.

Esiste la possibilità che nonostante l'uso appropriato dello strumento e un giusto impiego della tecnica chirurgica, questi strumenti per micro-chirurgia possano andare incontro a malfunzionamento, rottura o si possano piegare, rendendo necessario un ulteriore intervento chirurgico.

PRECAUZIONE

Ispezionare tutti gli strumenti prima di ogni uso e mantenerli puliti a affilati.





Ispezione

Ispezionare lo strumento prima di ogni uso. Fare particolarmente attenzione alla piattaforma e alla traversa. Danni visibili, sviluppo di crepe, componenti curvati o debolezza indicano che lo strumento necessita di riparazioni e non deve essere utilizzato.

Istruzioni per la rielaborazione

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso Symmetry Surgical n. 204233 per informazioni aggiornate sulla rielaborazione dello strumento. **VEDERE IL MESSAGGIO DI ATTENZIONE SOTTOSTANTE.**

Copie di questo foglietto illustrativo sono disponibili richiedendo le istruzioni n. 204233 al centro di assistenza Symmetry Surgical:

Telefono: 800 251 3000
Telefax: +1 615 964 5566
E-mail:
ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

ATTENZIONE: dopo la pulizia a ultrasuoni, ispezionare attentamente lo strumento per identificare eventuali segni di smontaggio, come viti o piedini allentati.

Assistenza e riparazione

Per l'assistenza e la riparazione fuori dagli Stati Uniti, rivolgersi al distributore locale Symmetry Surgical.

Per l'assistenza e la riparazione negli Stati Uniti, inviare le apparecchiature al seguente indirizzo:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Accudire sempre un numero d'ordine della riparazione e una descrizione scritta del problema.





Garanzia

Symmetry Surgical garantisce il presente prodotto esente da difetti di materiali ed esecuzione. **Resta esclusa ogni altra garanzia espressa o implicita, comprese le garanzie di commerciabilità o di idoneità.** L'idoneità all'uso di questo prodotto medicale per qualunque intervento chirurgico particolare dovrà essere determinata dall'utente, conformemente alle istruzioni per l'uso del produttore. Non vi sono garanzie che vadano oltre la descrizione contenuta nel presente foglio.

® MICROSECT e OPTI-LENGTH sono marchi registrati di Symmetry Surgical

ESPAÑOL

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Léase antes de utilizar

Afeitadora OPTI-LENGTH® MICROSECT® Afeitadora MICROSECT®

Rx Only

Indicaciones

Las afeitadoras OPTI-LENGTH MICROSECT y MICROSECT están diseñadas para la descompresión subarticular, sublaminar o foraminal microquirúrgica en la columna.

Descripción

Estos instrumentos se suministran sin esterilizar y es preciso limpiarlos y esterilizarlos antes de cada uso, inclusive el primero.

Las afeitadoras OPTI-LENGTH MICROSECT y MICROSECT se ofrecen en varios tamaños y se encuentran disponibles por separado. Refiérase a la descripción del contenido del envase incluida en la etiqueta externa.





Información para utilización

La delgada plataforma permite el acceso a los espacios de difícil alcance y al mismo tiempo reduce el riesgo de compresión de las estructuras subyacentes. La plataforma está biselada a fin de permitir retirar el hueso progresivamente en cada raspado y para aumentar la eficiencia a medida que se avanza el instrumento microquirúrgico en el área que se desea descomprimir. El movimiento de corte invertido facilita la extracción del hueso de las estructuras neurológicas.

ADVERTENCIAS

El uso de este instrumento microquirúrgico para fines o en modos que no sean los descritos dañará el instrumento o provocará su fallo y podrán causar graves lesiones o la muerte del paciente.

ATENCIÓN

La punta de este instrumento microquirúrgico puede doblarse o quebrarse si se ejerce una presión excesiva sobre ésta o no se la utiliza correctamente.

Reduzca el espesor del hueso cortical con otras técnicas quirúrgicas, tales como la perforación, para reducir la fuerza necesaria para cortar el tejido. El uso indebido de este instrumento microquirúrgico en huesos vertebrales o craneales gruesos puede causar daños o rupturas.

No doble o ejerza presión sobre este instrumento microquirúrgico mientras realiza el corte ya que la presión sobre la punta puede resultar excesiva y provocar daños o rupturas.

Existe la posibilidad de que, incluso con el cuidado adecuado del instrumento y la debida atención a la técnica quirúrgica, estos instrumentos microquirúrgicos no funcionen correctamente, se rompan o se doblen, lo que haría necesaria una nueva intervención quirúrgica.

PRECAUCIÓN

Inspeccione todos los instrumentos antes de cada uso y consérvelos limpios y afilados.





Inspección

Inspeccione el instrumento antes de cada uso. Preste especial atención a la zona de la plataforma y a la barra transversal. La presencia de daños visibles, grietas y componentes doblados o romos indica que el instrumento necesita reparación y no debe utilizarse.

Instrucciones de reprocesamiento

Refiérase a las instrucciones de uso n° 204233 de Symmetry Surgical para obtener información actualizada sobre el reprocesamiento del instrumento. **VEA LAS PRECAUCIONES A CONTINUACIÓN.**

Puede obtener copias de esta hoja de instrucciones solicitando las instrucciones de uso n° 204233 al servicio de atención al cliente de Symmetry Surgical al:

Teléfono: 800 251 3000

Fax: +1 615 964 5566

E-mail:

ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

ATENCIÓN: inspeccione el instrumento cuidadosamente después de la limpieza ultrasónica para verificar que no presente señales de desmontaje, tales como tornillos y pinchos flojos.

Mantenimiento y reparación

Para el mantenimiento y las reparaciones fuera de EE.UU., contacte a su representante Symmetry Surgical local.

En EE.UU., envíe el instrumental para el mantenimiento o la reparación a:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Incluir siempre el número de pedido y una descripción del problema por escrito.





Garantía

Symmetry Surgical garantiza que este dispositivo médico está exento de defectos tanto en su material como en su fabricación. Por la presente, queda anulada toda otra garantía expresa o implícita, incluidas garantías de comerciabilidad o aptitud para un propósito específico. La conveniencia de usar este dispositivo médico para cualquier proceso quirúrgico será determinada por el usuario conforme a las instrucciones de uso del fabricante. No se otorga ninguna garantía que se extienda más allá de la aquí descrita.

® MICROSECT y OPTI-LENGTH son marcas registradas de Symmetry Surgical

PORTUGUÊS

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

É favor ler antes de usar

Lâmina OPTI-LENGTH® MICROSECT® Lâmina MICROSECT®



Indicações

As lâminas OPTI-LENGTH MICROSECT e MICROSECT destinam-se à descompressão microcirúrgica subarticular, sublaminar ou foraminal da coluna vertebral.

Descrição

Estes instrumentos são fornecidos não esterilizados e devem ser limpos e esterilizados antes de serem utilizados, inclusive antes da primeira utilização.

As lâminas OPTI-LENGTH MICROSECT e MICROSECT estão disponíveis em vários tamanhos e em separado. Consulte a etiqueta exterior para obter a descrição do conteúdo da embalagem.





Informações para utilização

A placa de suporte permite o acesso a espaços difíceis de acesso, ao mesmo tempo que reduz o risco de compressão de estruturas subjacentes. A placa é afunilada para permitir uma remoção progressiva de osso com cada fase de aparentamento, e para maximizar a eficiência à medida que o instrumento microcirúrgico é introduzido na área a ser descomprimida. O movimento de corte invertido facilita a remoção do osso, afastando-o das estruturas neurológicas.

ADVERTÊNCIAS

A utilização deste instrumento microcirúrgico para fins ou de modos diferentes aos descritos provocará danos ou falhas do instrumento que podem resultar em lesões graves ou na morte do doente.

CUIDADO

A ponta deste instrumento microcirúrgico pode dobrar-se ou romper-se se for sujeita a esforços excessivos ou utilizada de forma incorrecta.

Reduza a espessura do osso cortical com técnicas cirúrgicas alternativas, como a perfuração, para reduzir a força necessária para o corte do tecido. A utilização incorrecta deste instrumento microcirúrgico em ossos vertebrais ou cranianos espessos pode provocar danos ou fracturas.

Não torça nem utilize como alavanca este instrumento microcirúrgico durante o corte, pois isto poderá exercer uma força excessiva sobre a ponta, levando a possíveis danos ou fracturas.

Mesmo com a devida manutenção dos instrumentos e respeito da técnica cirúrgica, existe a possibilidade de estes instrumentos microcirúrgicos não funcionarem de forma adequada, se quebrarem ou se dobrarem, sendo necessária intervenção cirúrgica adicional.

PRECAUÇÃO

Inspeccione todos os instrumentos antes da sua utilização e mantenha-os limpos e bem afiados.





Inspecção

Inspecione o instrumento antes de cada utilização. Preste especial atenção à área do pedal e à barra transversa. Danos visíveis, desenvolvimento de rachas, componentes dobrados ou ineficiência indicam que o instrumento necessita de reparação e não deverá ser utilizado.

Instruções de reprocessamento

Consulte as instruções de utilização n.º 204233 da Symmetry Surgical para obter informações actualizadas relativas ao reprocessamento do instrumento.

VER AS PRECAUÇÕES A SEGUIR.

As cópias da folha de instruções encontram-se disponíveis ao solicitar à assistência a clientes da Symmetry Surgical as instruções de utilização n.º 204233 através de:

Telefone: 800 251 3000
Fax: +1 615 964 5566

Email:
ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

CUIDADOS: Inspecione atentamente o instrumento após a limpeza com ultra-sons para detectar sinais de desmontagem, como parafusos e pinos soltos.

Assistência e reparação

Para obter serviços de assistência e reparação fora dos Estados Unidos, contacte o seu representante local Symmetry Surgical.

Nos Estados Unidos, envie os instrumentos para:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Inclua sempre o número de ordem de compra para reparação e uma descrição escrita do problema.





Garantia

A Symmetry Surgical garante que este dispositivo médico está isento de defeitos tanto ao nível do material como do fabrico. **Quaisquer outras garantias explícitas ou implícitas, incluindo garantias de comercialização ou adequação, são pela presente rejeitadas.** A adequação deste dispositivo médico para ser utilizado num determinado procedimento cirúrgico deve ser determinada pelo utilizador de acordo com as instruções de utilização do fabricante. Não existem quaisquer outras garantias para além das aqui especificamente descritas.

® MICROSECT e OPTI-LENGTH são marcas registadas da Symmetry Surgical







DIST **Distributed by**

Distribué par
Vertrieb durch
Gedistribueerd door
Distribuito da
Distribuido por
Distribuído por

MADE IN **Made in**

Fabriqué en
Hergestellt in
Geproduceerd in
Prodotto in
Hecho en
Produzido em

QTY **Quantity**

Quantité
Menge
Aantal
Quantità
Cantidad
Quantidade





US REP

US Representative

Représentant américain

US-Vertretung

Vertegenwoordiger voor de VS

Rappresentante USA

Representante en los EE.UU.

Representante nos EUA

EC REP

Authorized European Representative

Représentant agréé pour l'Europe

Autorisierte Vertretung für Europa

Officiële vertegenwoordiging in Europa

Rappresentante autorizzato per l'Europa

Representante autorizado en Europa

Representante autorizado na Europa

Rx Only

Prescription device only (USA)

Disponible uniquement sur ordonnance (États-Unis)

Verschreibungspflichtiges Produkt (USA)

Alleen op medisch voorschrift (VS)

Dispositivo solo su prescrizione (USA)

Dispositivo para uso bajo prescripción solamente (EE.UU.)

Dispositivo vendido únicamente mediante receita médica (EUA)

**Manufacturer**

Fabricant

Hersteller

Fabrikant

Produttore

Fabricante

Fabricante





VIGTIG INFORMATION—Bedes gennemlæst før brug

VIKTIG INFORMATION—Läs igenom före användning

TÄRKEÄÄ TIETO—Luettava ennen käyttöä

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ—Παρακαλούμε διοβάστε πριν από τη χρήση



**OPTI-LENGTH® MICROSECT® Shaver
MICROSECT® Shaver**

**OPTI-LENGTH® MICROSECT® shaver
MICROSECT® shaver**

**OPTI-LENGTH® MICROSECT® avskrapare
MICROSECT® avskrapare**

**OPTI-LENGTH® MICROSECT® -kaavin
MICROSECT®-kaavin**

**Σμίλη OPTI-LENGTH® MICROSECT®
Σμίλη MICROSECT®**



183031-001out

 symmetry surgical™

LCN 183031-001/L





DANSK

OPTI-LENGTH® MICROSECT® shaver MICROSECT® shaver



Indikationer

OPTI-LENGTH MICROSECT og MICROSECT shavere er til mikrokirurgisk subartikulær, sublaminaer eller foraminal dekompression i ryggen.

Beskrivelse

Disse instrumenter leveres usterile og skal rengøres og steriliseres inden brug, herunder også inden første anvendelse.

OPTI-LENGTH MICROSECT og MICROSECT shavere fås i forskellige størrelser og fås separate. Der henvises til etiketten uden på pakningen for en beskrivelse af indholdet.

Brugsvejledning

Den tynde bundplade giver mulighed for adgang til komprimerede rum, samtidigt med at faren for kompression af underliggende strukturer mindskes. Bundpladen er konisk for at muliggøre progressiv fjernelse af knogle for hver skæring samt for at opnå størst mulig effektivitet, idet det mikrokirurgiske instrument indføres i det område, der skal dekomprimeres. Den omvendte skærebevægelse gør det lettere at fjerne knogle fra de neurologiske strukturer.



ADVARSLER

Anvendelse af dette mikrokirurgiske instrument til andre formål eller på en anden måde end beskrevet vil forårsage beskadigelse af instrumentet og fejl, som kan medføre alvorlige patientskader eller -død.

FORSIGTIG

Spidsen på dette mikrokirurgiske instrument kan bøjes eller knækkes, hvis den overbelastes eller anvendes forkert.

Sørg for at minimere den cortikale knogletykkelse med skiftende kirurgiske teknikker, så som boring, for at reducere den kraft, der er nødvendig for at skære i vævet. Ukorrekt anvendelse af dette mikrokirurgiske instrument på tykke spinale eller kranielle knogler kan forårsage beskadigelse eller brud.

Det mikrokirurgiske instrument må ikke vrides eller tvinges ind under skæringen, da dette kan overbelaste spidsen og eventuelt føre til beskadigelse eller brud.

Der er en risiko for, at disse mikrokirurgiske instrumenter, selv med korrekt instrumentbehandling og opmærksomhed på kirurgisk teknik, kan fungere fejlagtigt, knække eller bøjes, så det bliver nødvendigt med yderligere kirurgisk indgreb.

FORSIGTIGHEDSFORANSTALTNING

Efterse altid alle instrumenter inden brug og hold dem i ren og skarp stand.

Eftersyn

Efterse altid instrumentet inden brug. Læg specielt mærke til bundpladeområdet og tværstangen. Synlig beskadigelse, udvikling af revner, bøjede komponenter eller sløvhed er tegn på, at instrumentet skal repareres og ikke må bruges.



Genbearbejdninginstruktioner

Der henvises til Symmetry Surgical brugsanvisning nr. 204233 angående opdateret information vedrørende rengøring og resterilisering af instrumentet til genbrug. **SE FORSIGTIG NEDENFOR.**

Kopier af dette instruktionsark fås ved rekvirering af brugsanvisning nr. 204233 hos Symmetry Surgical kundeservice på:

Tlf.: 800 251 3000

Fax: +1 615 964 5566

E-mail: ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

FORSIGTIG: Efterse instrumentet nøje efter ultralydsrensning for tegn på adskillelse, såsom løse skruer og stifter.

Service og reparation

Service og reparation uden for U.S.A.: Kontakt den lokale Symmetry Surgical repræsentant.

Service og reparation i U.S.A.: Send instrumenterne til:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Vedlæg altid en serviceordre og en skriftlig beskrivelse af problemet.



Garanti

Symmetry Surgical garanterer, at dette produkt er fri for fejl og mangler i såvel materialer som fabrikation. **Alle andre udtrykte eller underforståede garantier, herunder garantier om salgbarhed og egnethed, frasiges hermed.** Dette medicinske produkts egnethed til brug ved et kirurgisk indgreb skal fastlægges af brugerens overensstemmelse med fabrikantens brugsanvisning. Udover denne garanti kan ingen garantier gøres gældende.

® MICROSECT og OPTI-LENGTH er registrerede varemærker, der tilhører Symmetry Surgical

SVENSKA

OPTI-LENGTH® MICROSECT® avskrapare MICROSECT® avskrapare



Indikationer

OPTI-LENGTH MICROSECT och MICROSECT avskrapare är avsedda för subartikulär, sublaminar eller foraminal mikrokirurgisk tryckavlastning av ryggraden.

Beskrivning

Dessa instrument levereras icke-sterila och måste rengöras och steriliseras före varje användning, inklusive den första.



OPTI-LENGTH MICROSECT och MICROSECT avskrapare finns i flera olika storlekar som säljs separat. Se förpackningsetiketten för en beskrivning av innehållet.

Användningsinformation

Det tunna bladet tillåter åtkomst till utsatta områden samtidigt som det minskar risken för sammantryckning av underliggande strukturer. Bladet är avsmalnande för att tillåta progressivt benborttagande med varje skraprörelse och för att maximera effektiviteten medan det mikrokirurgiska instrumentet förs in i det område där tryckminskning skall ske. Den omvänta skärrörelsen underlättar borttagning av ben från neurologiska strukturer.

VARNINGAR

Om detta mikrokirurgiska instrument används för andra ändamål eller på andra sätt än vad som beskrivits, kommer instrumentet att skadas eller sluta fungera, vilket kan resultera i allvarlig patientskada eller dödsfall.

FÖRSIKTIG

Spetsen på detta mikrokirurgiska instrument kan böjas eller brytas av om den utsätts för överbelastning eller används på fel sätt.

Minimera kortikal bentjocklek med hjälp av andra kirurgiska tekniker, såsom borrnning, för att på så sätt minska den nödvändiga kraften för att skära vävnad. Inkorrekt användning av detta mikrokirurgiska instrument på tjockt kranie- eller kotradsben kan förorsaka skada eller brott.

Detta mikrokirurgiska instrument får ej vridas eller bändas vid skärning då detta i så fall kan leda till alltför stor belastning på spetsen och föranleda skada eller bristning.

Även om dessa instrument behandlas på rätt sätt och används med rätt kirurgisk teknik finns det en risk att de mikrokirurgiska instrumenten inte fungerar korrekt, går sönder eller böjs, vilket kan leda till att ytterligare kirurgiska ingrepp behövs.



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD

Kontrollera alla instrument före användning och håll dem i rent och skärpt skick.

Kontroll

Kontrollera alla instrument före användning. Var extra uppmärksam på bladet och tvärstycket. Synliga skador, begynnande sprickor, böjda delar eller tröghet indikerar att instrumentet behöver repareras och att det inte får användas.

Instruktioner för bearbetning

Se bruksanvisning nr. 204233 från Symmetry Surgical för uppdaterad information om bearbetning av instrumentet. **SE FÖRSIKTIG-MEDDELANDENA NEDAN.**

Kopior av detta instruktionsblad kan fås vid begäran av bruksanvisning nr. 204233 från Symmetry Surgicals kundservice på:

Tel: 800 251 3000

Fax: +1 615 964 5566

E-post: ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

FÖRSIKTIG: Kontrollera instrumentet noggrant efter rengöring med ultraljud. Var uppmärksam på spår av demontering, såsom lösa skruvar och stift.

Underhåll och reparation

För underhåll och reparation utanför USA: Kontakta lokal Symmetry Surgical-representant.

För underhåll och reparation i USA: Skicka instrumenten till

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Var god bifoga alltid uppgift om reparationens beställningsnummer samt en skriftlig beskrivning av problemet.



Garanti

Symmetry Surgical garanterar att denna medicinska anordning är fri från defekter vad avser material och utförande. **Alla andra uttryckliga eller underförstådda garantier, inklusive garantier avseende säljbarhet eller lämplighet, förklaras härför ogiltiga.** Användaren bör bedöma huruvida denna medicinska anordning lämpar sig för användning vid visst kirurgiskt ingrepp, i enlighet med av tillverkaren utfärdad bruksanvisning. Inga övriga garantier lämnas utöver vad som här anges.

® MICROSECT och OPTI-LENGTH är registrerade varumärken som tillhör Symmetry Surgical

SUOMI

OPTI-LENGTH® MICROSECT® -kaavin MICROSECT®-kaavin



Indikaatiot

OPTI-LENGTH MICROSECT- ja MICROSECT-kaapimet on tarkoitettu mikrokirurgiseen selkärangan subartikulaariseen, sublaminaariseen ja foraminan dekompreSSION.

Kuvaus

Instrumentit toimitetaan steriloimattomina, ja ne on puhdistettava ja steriloitava ennen käyttöä, ensimmäinen käyttökerta mukaan lukien.



OPTI-LENGTH MICROSECT- ja MICROSECT-kaapimia on saatavana erikseen ja erikokoisina. Katso pakkauksen etiketistä kuvaus sisällöstä.

Käyttöohjeet

Ohut aluslaatta päästää käsiksi hankaliin tiloihin, vähentäen samalla alla olevien rakenteiden kompression varaa. Aluslevy on viistetty, jotta se mahdollistaa progressiivisen luuaineksen poistamisen kussakin kaapimisiukkeessa ja maksimoi tehokkuutta mikrokirurgisen instrumentin siirtyessä eteenpäin alueelle, jossa kompressioita tulee poistaa. Käänteinen leikkuuliike helpottaa luun poistamista neurologisista rakenteista poispäin.

VAROITUKSIA

Tämän mikrokirurgisen instrumentin käyttö muulla kuin esitettyllä tavalla aiheuttaa instrumentin vioittumisen tai epäkuntoon menon, joka voi johtaa vakavaan potilaan vammaan tai kuolemaan.

HUOMIOITAVAA

Tämän mikrokirurgisen instrumentin kärki saattaa väärityä tai murtua, jos sitä rasitetaan liikaa tai käytetään väärin.

Käytä jotain vaihtoehtoista kirurgista tekniikkaa, kuten esimerkiksi porausta kortikaalisen luuaineksen paksuuden minimointiin, jotta vähennät kudoksen leikkaukseen tarvittavaa voimaa. Tämän mikrokirurgisen instrumentin epäasiallinen käyttö paksun selkärankaan tai kalloon liittyvän luuaineksen yhteydessä voi aiheuttaa vioittumisen tai rikkoutumisen.

Älä väänä tai vipua täitä mikrokirurgista instrumenttia leikkaamisen aikana, sillä se voi aiheuttaa kärjen liikarasisuutta, joka johtaa mahdollisesti vioittumiseen tai rikkoutumiseen.

On mahdollista, että instrumentin asianmukaisesta hoidosta ja leikkaustekniikasta huolimatta nämä mikrokirurgiset instrumentit voivat toimia huonosti, rikkoutua tai taipua, minkä seurauksena voidaan tarvita kirurgista toimenpidettä.



ENNAKKOVAROITUS

Tarkasta kaikki instrumentit ennen jokaista käyttöä ja pidä ne puhtaana ja terävänä.

Tarkastus

Tarkasta instrumentti ennen jokaista käyttöä. Huomioi tarkoin aluslaatan alue ja ristikappale. Näkyvät vauriot, kehittyvät halkeamat, taipuneet osat tai kiillottomuus ovat merkkejä siitä, että instrumentti vaatii korjausta eikä sitä saa käyttää.

Uudelleenkäsittelyohjeet

Päivitettyt tiedot instrumentin uudelleenkäsittelystä ovat Symmetry Surgicalin käyttöohjeissa nro 204233. **KATSO ALLA OLEVAT VAROITUKSET.**

Tämän ohjelehtisen kopioita saa pyytämällä tuoteselostetta nro 204233 Symmetry Surgicalin asiakaspalvelusta:

Puhelinnumero: 800 251 3000

Faksi: +1 615 964 5566

Sähköposti: ssi-customerservice@symmetrysurgical.com

VAROITUS: Tarkasta instrumentti huolellisesti ultraäänipuhdistuksen jälkeen, ettei näy mitään hajalle menoon viittaavaa, kuten löysiä ruuveja ja tappeja.

Huolto ja korjaus

Huoletta ja korjausta koskevissaasioissa Yhdysvaltain ulkopuolella on otettava yhteys paikalliseen Symmetry Surgical-edustajaan.

Yhdysvalloissa instrumentit lähetetään huollettavaksi tai korjattavaksi osoitteeseen:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA



Mukaan on liitettävä tilausnumero sekä ongelman kirjallinen kuvaus.

Takuu

Symmetry Surgical takaa, että tämä lääkehoidollinen laite on virheeton sekä työn että materiaalien osalta. **Valmistaja pidättyy antamasta muita ilmaistuja tai konkludenttisia takuita, mukaan lukien kaupattavuutta tai tiettyyn tarkoitukseen soveltuvuutta koskevat takuut. Käyttäjän on varmistettava tämän lääkinnällisen laitteen soveltuvuus kirurgisiin toimenpiteisiin valmistajan toimittamien käyttöohjeiden perusteella. Tuotteella ei ole tässä mainittujen takuiden lisäksi muita takuita.**

® MICROSECT ja OPTI-LENGTH ovat Symmetry Surgical:n rekisteröityjä tavaramerkkejä

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σμίλη OPTI-LENGTH® MICROSECT® Σμίλη MICROSECT®

Rx Only

Ενδείξεις

Οι σμίλες OPTI-LENGTH MICROSECT και MICROSECT προορίζονται για τη μικροχειρουργική υπαρθρική και υποπεταλική αποσυμπίεση ή την αποσυμπίεση του σπονδυλικού τρήματος στη σπονδυλική στήλη.



Περιγραφή

Τα εργαλεία αυτά διατίθενται μη στείρα και πρέπει να καθαρίζονται και να αποστειρώνονται πιριν από τη χρήση, συμπεριλαμβανομένης της αρχικής χρήσης.

Οι σμίλες OPTI-LENGTH MICROSECT και MICROSECT διατίθενται σε διάφορα μεγέθη και παρέχονται χωριστά. Ανατρέξτε στην εξωτερική ετικέτα για μια περιγραφή του περιεχομένου της συσκευασίας.

Οδηγίες Χρήσης

Η λεπτή βάση του εργαλείου διευκολύνει την πρόσβαση σε δύσκολα σημεία χωρίς τον κίνδυνο να πιεστούν υπερβολικά οι περιοχές κάτω από αυτά.

Η βάση του εργαλείου είναι αιχμηρή, έτσι ώστε να επιτρέπει την προοδευτική αφαίρεση οστού σε κάθε πέρασμα και να μεγιστοποιεί την απόδοση καθώς το εργαλείο μικροχειρουργικής προχωρά προς την περιοχή που χρειάζεται αποσυμπίεση. Η ανάστροφη κοπτική κίνηση διευκολύνει την απομάκρυνση του οστού από τις νευρολογικές δομές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Η χρήση αυτού του εργαλείου μικροχειρουργικής σε άλλες εφαρμογές ή με διαφορετικό τρόπο, από ό,τι αναφέρεται στις οδηγίες χρήσεως, θα έχει σαν αποτέλεσμα την καταστροφή ή τη βλάβη του εργαλείου με συνέπεια το σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και το θάνατο του ασθενούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Η αιχμή αυτού του εργαλείου μικροχειρουργικής είναι δυνατόν να καμφθεί ή να σπάσει, σε περίπτωση υπερβολικής καταπόνησης ή λανθασμένης χρήσης.

Αφαιρέστε όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ποσότητα φλοιώδους οστού με άλλες χειρουργικές τεχνικές, π.χ. με τροχό, για να μειωθεί η δύναμη που χρειάζεται για να κοπεί ο ιστός. Η λανθασμένη χρήση αυτού του εργαλείου μικροχειρουργικής σε οστό μεγάλου πάχους της σπονδυλικής στήλης ή του κρανίου είναι δυνατόν να προκαλέσει καταστροφή ή θραύση του εργαλείου.





Κατά την αφαίρεση οστού, μην στρίβετε και μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο μικροχειρουργικής σαν μοχλό διότι αυτό μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την εξάσκηση υπερβολικής τάσης στην αιχμή του, με συνέπεια την πιθανή καταστροφή ή θραύση του εργαλείου.

Υπάρχει η πιθανότητα ότι παρά την κατάλληλη φροντίδα του εργαλείου και την προσοχή στη χειρουργική τεχνική, αυτά τα μικροχειρουργικά εργαλεία να μη μπορέσουν λειτουργήσουν σωστά, να σπάσουν ή να στρεβλωθούν, απαιτώντας περαιτέρω χειρουργική παρέμβαση.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

Επιθεωρείτε όλα τα εργαλεία πριν από την κάθε τους χρήση και φυλάξτε τα καθαρά και ακονισμένα.

Επιθεώρηση πριν τη χρήση

Επιθεωρείτε το εργαλείο αυτό πριν από κάθε χρήση. Δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στην περιοχή της βάσης του εργαλείου και της εγκάρσιας ράβδου. Ορατή βλάβη, δημιουργούμενες ρωγμές, στρεβλωμένα εξαρτήματα ή αμβλύτητα ακμής, υποδεικνύουν ότι απαιτείται επιδιόρθωση του εργαλείου το οποίο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

Οδηγίες επανεπεξεργασίας

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της Symmetry Surgical με αρ. 204233 για αναθεωρημένες πληροφορίες σχετικά με την επανεπεξεργασία του εργαλείου. **ΔΕΙΤΕ ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΠΡΟΣΟΧΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ.**

Μπορείτε να προμηθευτείτε αντίτυπα αυτού του φύλλου οδηγιών εάν ζητήσετε το φύλλο οδηγιών χρήσης (IFU) με αρ. 204233 από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Symmetry Surgical:

Αρ. τηλεφώνου: 800 251 3000

Αρ. φαξ: +1 615 964 5566

Ηλ. ταχυδρομείο: ssi-customerservice@symmetrysurgical.com





ΠΡΟΣΟΧΗ: Επιθεωρήστε προσεκτικά το εργαλείο μετά τον καθαρισμό με υπερήχους για τυχόν ενδείξεις αποσυναρμολόγησης, όπως π.χ. χαλαρές βίδες και πτείροι.

Συντήρηση και Επιδιόρθωση

Για συντήρηση και επιδιόρθωση έξω από τις ΗΠΑ, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Symmetry Surgical.

Για συντήρηση και επιδιόρθωση στις ΗΠΑ, στείλτε τα εργαλεία στην παρακάτω διεύθυνση:

Symmetry Surgical
3034 Owen Drive,
Antioch, TN 37013 USA

Στείλτε πάντοτε έναν αριθμό για την παραγγελία επιδιόρθωσης και γραπτή περγραφή του προβλήματος.

Εγγύηση

Η Symmetry Surgical εγγύαται ότι η παρούσα ιατρική συσκευή δεν είναι ελαπτωματική, ούτε όσον αφορά τα υλικά ούτε όσον αφορά την κατασκευή της. **Με το παρόν αποποιείται οποιεσδήποτε άλλες ρητές ή έμμεσες εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας.** Η καταλληλότητα της παρούσας ιατρικής συσκευής για χρήση σε οποιαδήποτε συγκεκριμένη χειρουργική επέμβαση θα πρέπει να καθορίζεται από τον χρήστη, με βάση τις οδηγίες χρήσης που παρέχει ο κατασκευαστής. Δεν παρέχονται άλλες εγγυήσεις πέραν αυτών που περιγράφονται στο παρόν φυλλάδιο.

® Τα MICROSECT και OPTI-LENGTH είναι σήματα κατατεθέντα της Symmetry Surgical









**Prescription device
only (USA)**

Kun receptpliktig anordning (USA)
Receptbelagt (USA)
Ainoastaan lääkärin
määräyksestä (USA)

Συσκευή για την οποία απαιτείται
συνταγή (ΗΠΑ)



Manufacturer

Producent
Tillverkare
Valmistaja
Κατασκευαστής



Distributed by

Distribueres af
Distribueras av
Jälleenmyyjä
Διανέμεται από την



Made in

Produceret i
Tillverkad i
Valmistusmaa
Κατασκευάζεται



Quantity

Antal
Kvantitet
Määrä
Ποσότητα

US REP

US Representative

Repræsentant i USA
Amerikansk representant
Edustaja Yhdysvalloissa
Αντιπρόσωπος στις Η.Π.Α.

EC REP

**Authorized European
Representative**

Autoriseret europæisk repræsentant
Auktoriserad europeisk representant
Valtuutettu edustaja Euroopassa
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
για την Ευρώπη